



安全理事会

Distr.: General
3 July 2000
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国普雷维拉卡观察团的报告

一. 导言

1. 本报告是根据安全理事会 2000 年 1 月 13 日第 1285 (2000) 号决议提出的, 在该决议中, 安全理事会将联合国普雷维拉卡观察团(联普观察团)的任务期限延长到 2000 年 7 月 15 日。我曾按照安理会的要求, 在 2000 年 4 月 11 日提出一份报告(S/2000/305); 本报告载述该日期以后的发展情况。

2. 观察团的人数没有改变, 计有 27 名联合国军事观察员(见附件), 由首席军事观察员格雷姆·威廉斯上校(新西兰)领导。

3. 联普观察团继续履行其任务, 监测普雷维拉卡半岛及克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国邻接地区的非军事化情况。除非当事任何一方对行动有所限制, 否则都是以乘车、步行及站岗方式进行巡逻。观察团继续与地方当局定期会晤, 以便加强联系、缓和紧张局势、加强安全和保障并增进双方的信任。首席军事观察员也继续与萨格勒布当局和贝尔格莱德当局保持联系, 以处理执行第 1285 (2000) 号决议所引起的问题。联普观察团和多国稳定部队通过定期会商保持合作。

二. 观察团责任区的局势

4. 自从我在 4 月 11 日提交上次报告(S/2000/305)以来, 联普观察团责任区的局势保持稳定平静。

5. 联普观察团的责任区以及非军事化区和联合国控制区的标示均保持如同先前所报告的。联普观察团

继续每天 24 小时驻留奥斯特拉半岛的观察队所在地、南斯拉夫联盟共和国(黑山)新海尔采格和察夫塔特总部及克罗地亚格鲁达的观察队所在地。观察团继续向克罗地亚当局和包括黑山共和国在内的南斯拉夫联盟共和国当局抗议侵犯非军事化区和联合国控制区的行为, 以期鼓励更加遵守这两区的安全制度。

6. 本报告所述期间, 克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国都没有在联普观察团责任区实施综合排雷方案。因此, 已查明的布雷区的状况并未改变。

非军事化区

7. 非军事化区保持平静和稳定。按照安全制度, 双方的警察部队维持对该区的控制: 在克罗地亚一方是特别警察, 在南斯拉夫一方则是黑山边境警察部队。

8. 本报告所述期间, 在非军事化区观察到黑山特别警察的人数显著增加, 这种情况并未违反联合国安全制度。

9. 2000 年 6 月, 在非军事化区内观察到南斯拉夫军队的一辆卡车, 车上装有一挺机关枪并载有大约 20 名士兵。联普观察团向南斯拉夫当局抗议这项违规行为, 南斯拉夫当局已向联普观察团保证不会再次发生这种违规行为。

10. 如上次报告所说, 联合国军事观察员在南斯拉夫一方的非军事化区继续享有不受限制的行动自由。在克罗地亚一方, 当局继续要求联普观察团在徒步或乘车巡逻该区北部之前事先提出书面通知。

11. 代贝利布里耶格的过境点保持每天 24 小时开放，让克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国（黑山）之间越来越多的平民和商业车辆通行。

联合国控制区

12. 联合国控制区内长期存在的违反联合国安全制度的情况没有改变。区内约有 25 名克罗地亚特别警察驻扎在四个据点，约有 10 名南斯拉夫（黑山）边境警察驻扎在两个据点。克罗地亚特别警察在该区内它们可以进入的整个地带进行巡逻。

13. 克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国（黑山）都派人把守据点，以便控制卡比拉角过境点。这些检查站，每天 24 小时都有人驻守，准许平民在特定时间内（目前每天 4 小时）来往于克罗地亚和黑山之间。联普观察团的观察员继续报告，通过卡比拉角检查站过境的人数，与使用代贝利布里耶格过境点的人数比较，仍然微不足道。这些活动虽然违反该区的安全制度，但对安全并不构成威胁。

14. 克罗地亚当局继续准许平民、包括当地和外国游客进入区内从事捕鱼、农业和娱乐活动。本报告所述期间，有一次在联合国控制区内观察到克罗地亚警察护送一群骑摩托车的人。克罗地亚电信人员 2000 年 1 月在卡比拉角克罗地亚检查站安装的一个公用电话亭，虽经联普观察团要求拆除，迄今仍然存在。克罗地亚和南斯拉夫的渔船继续经常侵犯联合国控制区的水域。有一次，黑山警察的一只船艇侵犯联合国控制区的水域。

15. 上述活动，涉及平民和公务人员未经许可擅自进入联合国控制区，构成违反商定的安全制度的行为。这些行为虽然对安全并不构成威胁，但显示双方并不认为有义务确保充分遵守它们自由议定的安全制度的某些规定。

三. 朝谈判解决方向的进展

16. 安全理事会成员一定记得，在南斯拉夫联盟共和国与克罗地亚 1996 年 8 月 23 日在贝尔格莱德签署的《关系正常化协定》(S/1996/706, 附件) 中，双方都

承诺通过双边谈判解决关于普雷维拉卡的争端。如上次报告所说，双方政府分别提出解决争端的办法（见 S/2998/533 和 S/1998/632），它们的谈判小组已举行了四轮会议，最近一轮是 1999 年 3 月 9 日在贝尔格莱德举行。

17. 2000 年 4 月，克罗地亚常驻联合国代表通知我，克罗地亚当局已经邀请南斯拉夫联盟共和国到克罗地亚出席第五轮谈判，日期待定。南斯拉夫联盟共和国已于 2000 年 6 月 8 日写信答复这项邀请。

18. 如上次报告所说（见 S/2000/305，第 14 段），克罗地亚在 2000 年 4 月 5 日给我的信（S/2000/289）中表述它对这项争端的立场。南斯拉夫联盟共和国则在 2000 年 6 月 16 日给安全理事会主席的信（S/2000/602）中提出答复。这两封信继续反映双方对争端的性质和前途所持的分歧意见。

四. 建立信任措施

19. 记得秘书处在 1999 年 10 月向双方转达了“一套”建立信任的建议和备选办法（见 S/1999/1051，第 20 段）。这套建议和办法包括争端的基本因素、建立信任措施和当地平民的行动自由。本报告所述期间，继续就提供双方考虑的备选办法，与双方进行协商。但是，双方继续对所提备选办法采取挑东拣西的态度，反映出它们对争端持有全面的分歧意见。

五. 财务情况

20. 联普观察团虽然是个独立的特派团，但在行政和预算方面却被视为联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的一部分。大会在 2000 年 6 月 15 日第 54/273 号决议中拨出毛额 1.587 亿美元作为 2000 年 7 月 1 日至 2001 年 6 月 30 日十二个月期间波黑特派团的维持费。

21. 因此，如果安全理事会决定按照下面第 25 段的建议，将联普观察团的任务期限延长到 2000 年 7 月 15 日以后，观察团的维持费将在波黑特派团预算之内开支。

六. 意见

22. 联普观察团努力说服双方拟订方法执行秘书处提议的建立信任措施，但并不完全成功，而双方对整套备选办法的立场继续反映它们对普雷维拉卡的争端有不同的解释。

23. 在这个背景之下，克罗地亚邀请南斯拉夫联盟共和国出席第五轮谈判，南斯拉夫一方也表示接受，这些都是积极的发展。因此希望双方，尽管在这场争端中继续持有不同的立场，仍能找到共同的基础来重新开始谈判如何解决争端。但是，因为这个地区的一般政治情况仍然动荡不定，在近期之内朝谈判解决方向取得实质进展的希望似乎依然有限。

24. 如上次报告所说（见 S/2000/305，第 19 段），虽然在联合国控制区内开设并继续维持卡比拉角检查站（与在非军事化区内设置代贝利布里耶格过境点不同）本身对安全并不构成威胁，但违反了联合国规定

的安全制度。如上次报告所说（同上），联普观察团随时准备协助制订安排，以落实双方可能就这个问题达成的任何协议。

25. 鉴于必须确保当地局势继续尽可能消除紧张，并且为了维持在政治解决方面取得任何有意义的进展所必需的稳定状况，我建议将联普观察团的任务期限再延长六个月，至 2001 年 1 月 15 日，目前的行动概念保持不变。安全理事会不妨请双方继续定期报告它们谈判的进展情况。

26. 为了使联普观察团能在其责任区内充分执行任务，必须准许联合国军事观察员时时刻刻在非军事化区内所有各地区进行巡逻，而不对其行动自由施加预定条件或限制。

27. 最后，我要赞扬联普观察团的首席军事观察员和男女成员继续不断地努力维持其责任区内的和平与安全。

附件

2000 年 7 月 1 日联合国普雷维拉卡观察团的组成和人数

国籍	军事观察员人数
阿根廷	1
孟加拉国	1
比利时	1
巴西	1
加拿大	1
捷克共和国	1
丹麦	1
埃及	1
芬兰	1
加纳	1
印度尼西亚	2
爱尔兰	1
约旦	1
肯尼亚	1
尼泊尔	1
新西兰	2
尼日利亚	1
挪威	1
巴基斯坦	1
波兰	1
葡萄牙	1
俄罗斯联邦	1
瑞典	1
瑞士	1
乌克兰	1
共计	27